

К комплементарным антонимам относятся пары слов, обозначающие несовместимые понятия, между которыми нет промежуточных, средних членов. Утверждение значения одного из них равноценно отрицанию значения второго, например: *ввоз – вывоз, экспорт – импорт, купля – продажа, доход – расход, собственность частная – собственность общественная, рынок внешний – рынок внутренний.*

Терминоединицы, находящиеся в отношениях противоположности в рамках терминосистемы экономики, могут не являться антонимами с точки зрения литературного языка: *производство – потребление, продажа оптовая – продажа розничная, продавец – покупатель, командная экономика – рыночная экономика, цены свободные – цены фиксированные, комплексное развитие экономики – одностороннее развитие экономики.*

На основании указанных антонимических групп преподаватель может составлять или подбирать тексты по специальности. Наряду с этим на всех этапах обучения необходимо предлагать иностранным студентам различные виды заданий и упражнений, основанных на рассмотренном антонимическом материале.

## **ТЕКСТ ПОЖАРНО-СПАСАТЕЛЬНОЙ ТЕМАТИКИ КАК ОСНОВНОЙ ИСТОЧНИК ИЗУЧЕНИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В КУРСЕ РКИ**

*Н.М. Бунько*

*Командно-инженерный институт МЧС Республики Беларусь*

Профессионально ориентированный текст (ПТ) в структуре учебных программ, пособий и в качестве учебного материала РКИ способствует развитию речевых умений и эффективности общения в сфере служебной деятельности спасателей. В процессе изучения РКИ студенту-инофону предстоит освоить *язык специальности*, который имеет отличия от общепотребительной сферы языка на уровнях лексико-грамматическом и стилистическом. Основными источниками для создания текстотеки учебных ПТ по инженерно-техническому профилю образования в рамках направления образования «Защита от чрезвычайных ситуаций» являются специальные (отраслевые) энциклопедические и лексикографические издания, учебно-методические пособия и справочники, а также актуальные современные нормативные издания в сфере безопасности. Преподаватель оставляет за собой право в зависимости от уровней владения РКИ студентами-инофонами адаптировать, усложнять или расширять учебные тексты. В результате на занятиях по РКИ используются тексты следующих функциональных стилей речи: научного стиля – учебно-научные, собственно научные и научно-популярные тексты по специальности; газетно-публицистической и агитационной разновидностей публицистического стиля; официально-делового стиля – служебная документация по специальности; художественного стиля – тексты литературно-художественных произведений как поэтической, так и прозаической формы, связанные с профилем обучения студентов.

ПТ является источником изучения *терминологической лексики* по специальности. Отбор ПТ и составление на их основе текстотеки позволили охарактеризовать тематику текстового материала и определить корпус профессиональной лексики и терминологии, связанной с деятельностью пожарного-спасателя. Основу данного корпуса составляют термины и профессионализмы, которые обозначают: 1) наименования специалистов, структурных органов, подразделений и организаций по предупреждению и ликвидации ЧС, а также названия лиц, потерпевших от пожаров и др. ЧС (*газодымозащитная служба, аварийно-спасательная служба, боевой расчет, ствольщик*); 2) названия аварийно-спасательной техники, технических средств и оборудования, предназначенных для проведения работ по ликвидации ЧС (*автомобиль порошкового тушения, автоцистерна*); 3) названия веществ и их свойств, связанных с ликвидацией ЧС (*антипирен, огнеустойчивость, огнеупорность, огнезащитные вещества, огнетушащие вещества, пена*); 4) наименования сооружений (их частей), предназначенных для укрытия населения, технических средств, имущества (*бункер, защитное укрытие, убежище*); 5) общие названия процессов, связанных с возникновением пожаров и др. ЧС (*возгорание, воспламенение, самовозгорание, пиролиз, поджог*); 6) названия действий, мероприятий, направленных на предупреждение и ликвидацию ЧС (*ликвидация ЧС, мониторинг пожара, прогнозирование пожара*); 7) наименования опасных метеоявлений, стихийных бедствий (*наводнение, ураган, сильная метель, град, ливень*); 8) названия техногенных (*аварии, катастрофы, пожары*) и природных ЧС (*эпидемии, эпифитотии, природные пожары*); 9) наименования специального обмундирования и отдельных предметов снаряжения спасателей, а также средств индивидуальной защиты органов дыхания и т. д. (*боевая одежда пожарных-спасателей, влагозащитный костюм, газозащитный костюм пожарного-спасателя, самоспасатель*); 10) наименования территорий и акваторий, подвергнутых воздействию ЧС (*зона возникновения ЧС, лесной квартал, акватория, химически опасный объект*); 11) названия нормативных документов, расчетных и справочных данных в области ЧС (*путевка для выезда на пожар подразделения МЧС, акт о пожаре, план эвакуации при пожаре*); 12) названия знаков и средств, предназначенных для оповещения населения о возникновении ЧС (*пожарный извещатель, автономный пожарный извещатель*).

Таким образом, текстотека пожарно-спасательной тематики включает в себя как тексты, позволяющие усвоить узкоспециальную терминологию в области предупреждения и ликвидации ЧС, так и тексты с терминологической лексикой отраслей науки и техники инженерного профиля. Основная цель изучения содержательной части текстового материала по специальности заключается в усвоении профессиональной терминологии, поэтому корпус терминологической лексики каждого тематического блока отличается комплексом соответствующих специальных терминологических единиц и словосочетаний. В результате изучения ПТ различных тематических разделов обучающийся имеет возможность составить *учебный словарь-минимум* по профессиональной лексике и терминологии.